

LA VOZ DE LIÉBANA

Revista decenal de intereses generales

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En el distrito 5 pesetas anuales
En provincias 7

Pago adelantado

DIRECTOR-PROPIETARIO

DON MARIANO FERNÁNDEZ RÍO

Anuncios, remitidos ó comunicados á precios convencionales

Pago adelantado

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En Ultramar, cuatro pesos anuales en plata española

Pago adelantado

Lostaló, Arrizabalaga y C^a

CONSTRUCTORES DE OBRAS

SANTANDER: Muelle, 16.—BILBAO: Gran Vía, 3

MOSAICOS de Cemento y de Granito. PIEDRA ARTIFICIAL, MARMOL COMPRIMIDO y CEMENTO ARMADO en todas sus aplicaciones. TUBERIAS y ALBAÑALES de Cemento y de Granito, propias para conducciones de agua para el riego, caídas de aguas sucias y pluviales y materias fecales. TUBERIAS ESPECIALES con arreglo á diseño y resistencias.

Depósito de CEMENTOS y CALES-HIDRÁULICAS del país y extranjeros, que por nuestro gran consumo podemos vender á precios económicos.

Dirigirse á **LOSTALÓ, ARRIZABALAGA y COMPAÑIA**, Constructores de obras, SANTANDER: Muelle, 16.—BILBAO, Gran-Vía, 3.

IMPORTANTE.—Esta casa construye en la actualidad el Palacio del Banco Mercantil en Santander. Esta casa facilita sobre planos, presupuestos de trabajos que no se hallen indicados en sus catálogos.

PREPARACIÓN

de la pulpa de frutas en Francia

Hay dos clases de frutas en Liébana que se producen en gran abundancia, y que por ser de difícil conservación, se venden á ínfimos precios, no obstante ser de buena clase y son las cerezas y los melocotones.

Las primeras cerezas se pagan á precios remuneradores, pero después llegan á venderse á dos reales la arroba, que es casi el costo de la recolección, y aun así muchas se quedan en los árboles porque no hay quien las compre.

Si en Liébana hubiera más espíritu emprendedor para todo lo que sea salirse del camino trillado de las industrias y especulaciones ya conocidas no faltaría ya una fábrica de preparación de pulpa de frutas, industria para la que no se necesita gran capital y que en Francia está dando grandes resultados y ha adquirido considerable desarrollo, con beneficios y rendimientos de importancia para el agricultor y para el fabricante.

A continuación publicamos los datos que sobre dicha industria inserta el Programa Agrícola y Pecuario en uno de sus últimos números.

La preparación conveniente de la pulpa de frutas es un método muy útil y práctico para obtener un producto sano y agradable, fácil de conservar, y con el que se pueden obtener muy buenos rendimientos,

pues es susceptible de enviarse á grandes distancias y de guardarse en almacén para venderlo fuera de estación, esto es, cuando no haya grandes existencias de frutas en el mercado.

Esta industria ha adquirido considerable desarrollo en algunas regiones de Francia, particularmente en los alrededores de Dijón, en Costa de oro y en los departamentos de Vaucluse y de Bocas del Ródano.

La pulpa, convenientemente preparada, esterilizada y dispuesta en latas, no sólo se consume en grandes cantidades en Francia mismo, sino que es objeto de un lucrativo comercio de exportación al extranjero, principalmente á Inglaterra.

Las frutas, que, por lo común, se someten al tratamiento son las grosellas negras, cerezas, guindas, frambuesas, grosellas rojas, ciruelas y albaricoques. La demanda que obtiene en Francia la pulpa preparada varía bastante con la fruta de donde procede.

La de ciruelas, albaricoque y grosella negra es la que mejor se vende; la de frambuesas y grosellas rojas no es tan solicitada y la de guindas y cerezas se vende con dificultad en cantidades de consideración.

En Costa de Oro la fruta que en mayor escala se dedica á la industria de que se trata es la grosella negra. La cosecha en 1903 ascendió en dicho departamento á 19.400 quintales; pero en año bueno llega á subir hasta 25.000. Desde 1897 la exportación á Inglaterra ha tomado proporciones respetables, llegando ya á representar próximamente la mitad de la cosecha total.

La preparación de la pulpa no se

lleva á efecto generalmente por los mismos agricultores, sino que constituye una industria separada de la explotación agrícola. La razón principal es que para que el trabajo resulte en condiciones económicas debe hacerse en bastante escala, quiere decir, operando sobre cantidades de frutas mucho mayores que las que un solo productor puede obtener. Requiere, además, una instalación especial, mucha atención y cuidado durante los temporales y empleo de personal numeroso y hábil.

Por este motivo los que se dedican á esta industria hacen contratos con los cosecheros del distrito y obtienen de este modo la primera materia en cantidad suficiente para operar en buenas condiciones.

Por lo demás, la instalación necesaria no es muy complicada ni muy costosa.

Comprende: una caldera vertical para la producción de vapor de agua, dos grandes peroles de cobre de unos 30 litros de capacidad cada uno y provistos respectivamente de un falso fondo, de espitas ó llaves para dar salida al contenido y de un juego sencillo de palancas para inclinarlos; un tanque ó depósito hecho de metal, para esterilizar, y, en fin, tubos de conexión, alambre de cobre, recipientes, cucharones de madera y el número conveniente de navajillas especiales para el despalillado y deshuesado de la fruta.

Los peroles y el tanque esterilizador deben montarse de modo que puedan calentarse con el vapor producido por el generador.

El coste total de una instalación para preparar unos 60 quintales diarios de pulpa se calcula en Francia, incluyendo todos los accesorios en tres ó cuatro mil francos.

El modo de operar para obtener la pulpa de la grosella negra es el siguiente:

Se separan primero los tallitos ó pedunculillos que llevan las bayas. Esta operación la ejecutan á mano mujeres y muchachos, que según su habilidad despalillan de 50 á 100 kilos de fruto por día y por individuo; de suerte que una instalación donde se preparan de 60 á 70 quintales diarios de pulpa requiere emplear próximamente cincuenta mujeres ó muchachos durante la temporada.

Después del despalillado se ponen las bayas en los peroles de cobre por cantidades de unos 8 kilos cada vez y se añade como medio litro de agua fría. Se hace llegar entonces el vapor del generador por el falso fondo de cada perol y se calienta la masa hasta la temperatura de la ebullición; se remueve con un cucharón de madera y después de un

minuto de ebullición, se cierra la entrada del vapor y se vacía la pulpa en recipientes á propósito, desde donde se le va acomodando en latas que se sellan cuidadosamente.

Estas latas son de tal tamaño que una vez llenas de pulpa pesan, incluyendo el envase, unos 5 kilos cada una. Estas latas se colocan en el tanque esterilizador, sumergidas en agua, que se calienta por medio del vapor, y durante unos 20 minutos, hasta la temperatura de la ebullición. En este tiempo puede observarse si alguna lata se sale por no estar bien soldada. Si así sucediera, se saca la lata del tanque y, después de haber dejado escapar todo el aire, se vuelve á soldar con mucho cuidado.

Las latas se empaquetan en cajas de madera que contienen diez latas cada una; de suerte que viene á pesar un quintal cada caja, encerrando 88 libras de pulpa, correspondiendo el resto del peso al envase.

El coste de preparación y transporte de cada caja de á quintal, desde Dijón á Londres, se calcula en unos 11 francos (aparte del coste del fruto), en la forma siguiente:

Las diez latas	5 francos.
Soldadura de las mismas	0,60 »
Despalillado (de 88 libras)	2 »
Coste de preparació, carbón, etc.	0,15 »
Caja de madera	1 »
Varios, carga, etc.	0,60 »
Transporte de Dijón á Londres	0,70 »
Interés del capital, depreciación, etc.	0,95 »

El producto suele alcanzar en Londres el precio medio de 35 francos por caja de á quintal; de suerte que, aun desquitando por gastos de venta, comisión y corretaje unos 2 francos, queda una ventaja de 22 francos por caja para el industrial francés. Pero éste tiene que comprar el fruto á los agricultores, lo cual se hace, según al principio se expresa, por contratos, ajustándose generalmente un año con otro á 15 ó 16 francos por quintal, de suerte que siempre queda un beneficio neto de 6 á 7 francos por caja.

Vicente Vera.

NOTAS MADRILEÑAS

Hoy mismo hemos hecho á don Alfonso XIII un recibimiento monstruo: hemos agotado el entusiasmo. Ha habido de todo: formación de tropas, sol, lluvia, vivas, aplausos, ovaciones, gritos, congestiones cerebrales, flores palomas, lágrimas de entusiasmo, *Te Deum*, sofocos, chisteras del año 12, levitas pasadas de moda, uniformes flamantes y del tiempo de Sócrates, niñas de percal, polvos de arroz, todo en abundancia, mareante, deslumbrador, hipnótico.

¡Oh, Madrid! cuan grande eres en tus manifestaciones de alegría, y como cam-

con tan simpático instrumento, aquello tan bonito:

«Después de un año de no ver tierra... ¡Qué voz! qué cadencias! que admirable el acordeón!

* * *

Ustedes dirán que invento. Yo les contaré que, salvo ligeros detalles, lo que acabo de contar está tomado del natural. Y si no lo quieren creer no lo crean; pero tengo la seguridad de que casi todos ustedes han visto algo y aun algo de eso. ¡La ridiculez no tiene fronteras!

Juan José García y Gómez de Enterría

AL VUELO

Procedente de Cuba llegó a La Hermida el distinguido joven don Manuel Bustamante.

A Santander regresó también, después de haber pasado una temporada en la Habana, donde asuntos particulares reclamaron su presencia, nuestro estimado amigo don José Cabeza.

También ha regresado de Méjico a Peñarrubia el apreciable joven don Escolástico Gómez, que se halla bastante delicado de salud.

Damos nuestra bienvenida a todos, deseando al señor Gómez pronto y completo restablecimiento.

Procedente del Seminario Conciliar de León, han llegado a pasar las vacaciones de estío los estudiantes siguientes:

Don José González Parra, a Cabezón de Liébana; don Carlos Martínez, a Lerones; don Juan Briz, a Espinama y don Zacarías Rojo, a Caloca.

Del colegio de «La Encarnación» de Llanes: a Mogrovejo, don Vicente Estrada Torre, a Baró don Ricardo Gómez Cuevas y a Perrozo, don Tomás Díaz.

Con el mismo fin, han llegado de Villacarriedo, los distinguidos jóvenes don Juanito Fernández Huidobro y don Desiderio

Salceda, hijos de nuestros apreciables amigos don José Fernández Nieto y don Tomás Salceda, estimados vecinos de Potes y Lomeña respectivamente.

También ha llegado de Santander a su pueblo natal de Anizo, el estimado joven don José de las Cuevas.

Ha salido para Bilbao, nuestro estimado amigo, el ilustrado joven don Celestino del Arenal, Aspirante del Notariado, con derecho a desempeñar Notarías de primera, para encargarse como sustituto de una importante Notaría de aquella invicta villa.

Don Pablo Garnica, diputado a Cortes por este distrito, y secretario del Congreso, en representación de las minorías, como miembro del partido democrático que dirige el señor Montero Ríos, contraerá pronto matrimonio con la hija segunda de la Excelentísima señora doña Anita González Tablas, viuda de Mansi.

LA VOZ DE LIÉBANA le envía por anticipado la más cumplida enhorabuena.

Con motivo de despedir para la Habana a su estimada hija doña María Cosío, se halla en Santander, el capitán de Caballería de los cuerpos disueltos de Cuba, don Luciano Cosío Viaña.

Nuestro consecuente amigo don Angel Prados, recientemente llegado de la Habana, se halla en la actualidad visitando la capital de nuestra provincia.

Después de brillantes exámenes sufridos en la Universidad de Valladolid, ha obtenido el título de Abogado el ilustrado joven y apreciable amigo, don Manuel Estrada, a quien de paso para su pueblo de Mogrovejo hemos tenido el gusto de saludar en la mañana de ayer.

Sinceramente felicitamos al expresado amigo, por el triunfo alcanzado.

En el vapor alemán *Prinz August*, lle-

gado el día 14 al puerto de Santander, ha desembarcado procedente de Camagüey (Cuba), en cuyo punto se halla dedicado al comercio de ultramarinos, el apreciable joven del pueblo de Barrio, don Braulio Cuesta, a quien de paso para su pueblo hemos tenido el gusto de saludar en la noche del sábado último.

Deseamos muy de veras que en estos sus patrios lares, encuentre al lado de sus apreciables padres, grata estancia veraniega.

En uno de los primeros días de la decena que hoy termina, falleció en el pueblo de Valdeprado, don Atanasio García, virtuoso párroco del mencionado pueblo.

Dios haya acogido en su seno el alma del desaparecido.—Q. E. P. D.

En uno de los últimos vapores salidos del puerto de Cádiz, embarcó para la isla de Cuba, el joven don Manuel Velarde, hijo de nuestro estimado amigo don Francisco Velarde, apreciable vecino del pueblo de Vada.

Deseamos al estimado joven toda clase de venturas en aquella tierra cubana.

Con hondo sentimiento recibimos la triste noticia del fallecimiento de la estimada señora doña Laura García de la Foz, ocurrido en el pueblo de Cabuérniga el día 9 del corriente.

A su atribulado esposo y estimado amigo nuestro, don José Aseñjo, capataz de montes de aquella zona, envía LA VOZ DE LIÉBANA su más sentido pésame, haciéndole estensivo a los deudos y amigos con que la finada contaba en esta localidad, pidiendo a la vez a nuestros lectores una oración por el eterno descanso de su alma. D. E. P. D.

La juventud aficionada al arte de Talía, se propone ofrecer a los forasteros que nos han de visitar durante los días de feria, una gran función que tendrá lugar en

nuestro teatro en la noche del día 30 de Junio, poniéndose en escena el juguete cómico en tres actos y en verso, original de don Narciso Serra titulado *Don Tomás*, desempeñado por las señoritas Muñiz, del Río, e Ibañez, y los señores Ruiz, Cuevas, y Alonso; y como final se pondrá en escena el tan aplaudido juguete cómico *El Manojito de Espárragos* desempeñado por los principales aficionados de esta villa.

No dudamos que en esa noche se vea nuestro coliseo de bote en bote.

Procedente de la isla de Cuba ha llegado a su pueblo natal de Bejes, el apreciable joven don Higinio Campo, socio del antiguo Restaurant *Los Tres Hermanos* cuyo establecimiento de comidas está bien acreditado en la capital de aquella perla de las Antillas.

Enviamos nuestro saludo de bienvenida al estimado joven, deseándole grata estancia en su amada *tierruca*.

Después de haber pasado en Valladolid una corta temporada continuando sus estudios de derecho, ha regresado a esta villa el Licenciado en Farmacia y nuestro particular amigo, el distinguido joven don Angel María Martínez.

A las nueve de la mañana del domingo 18, ocurrió en el pueblo de Colio una sensible desgracia que dejó consternados a los vecinos del indicado pueblo.

La niña Ana María, hija del honrado vecino de aquella localidad, don Máximo Posada, tuvo la mala suerte de caerse en un pozo, y apesar de la rapidez con que acudieron varios vecinos, no han podido evitar que la infeliz criatura pereciese ahogada.

Por tan sensible desgracia enviamos nuestro pésame a los padres de la infortunada niña.

Potes. Imp. de LA VOZ DE LIÉBANA

esfuerzo debe dirigirse, no a que aumente el precio del salario, sino a que disminuya el de las cosas que se han de comprar con él. Dirás que es igual: para ti sí, pero hay la diferencia de que lo segundo es hacedero y lo primero suele ser imposible.

La carestía de los productos es efecto de muchas causas; apuntaré algunas.

Imperfección de los medios de producir.

Lo crecido de los impuestos.

Imperfección de los medios de comunicación.

Trabas y derechos fiscales.

Muchos y caros intermedios entre el productor y el consumidor.

Pongamos por ejemplo los garbanzos. Yo soy propietario de una tierra: la abono mal, la aro mal, no la limpio; traigo la cosecha por mal camino, en un mal carro; la majo a palos. Resulta que la tierra me da poco, que su cultivo y la recolección me cuesta mucho; no puedo dar los garbanzos baratos.

Tengo que pagar una contribución territorial enorme: aumento de precio.

Los garbanzos van al mercado por un mal camino, en un mal carro, y pagando un crecido porte: aumenta de precio.

Al llegar al mercado, registro, estorsiones, pérdida de tiempo, nueva contribución: aumento de precio.

Entre yo que produzco los garbanzos, y tú que los consumes, tres ó cuatro intermedios, comisionistas y mercaderes, que realizan ganancias no insignificantes: aumento de precio.

Si el cultivo fuera más perfecto, los medios de comunicación fáciles, los tributos moderados, los registros y derechos de puertas suprimidos, y te entendieras conmigo para que te mandase los garbanzos, sin costosos intermedios, su precio se reduciría hasta un punto que había de parecerse increíble.

La perfección de la Agricultura ya sé que no dependo de

Bodega DE Don Mariano de Miguel

Cosechero.—POTES

Durante más de veinte años, ha venido haciendo y mejorando unas hermosas «Soteras» del famoso y exquisito tostadillo de Liébana, y hoy puede ofrecer al público vinos naturales del país, de diez, quince y veinte años, á 3, 5 y 7 pesetas botella.

Almacén de Ultramarinos y Vinos de todas clases DE CELESTINO PRADOS PUENTE DE OJEDO

En esta acreditada casa encontrarán los consumidores el vino superior de mesa de la Compañía Vinícola del Norte de España, á precios tan arreglados que no admiten competencia; estos vinos que no tienen adición de yeso, espíritu, ni materia alguna extraña á la uva, son recomendados por sí solos.

EL CABALLO INGLÉS

GUARNICIONERIA

— DE —

Hilario Hernández

Plaza Mayor.—POTES

Construye toda clase de guarniciones para coche y carro.
Gran surtido en efectos de viaje y caza, que se propone realizar á precios económicos.

Se construyen monturas

MANUEL BUSTAMANTE GÓMEZ

ULTRAMARINOS

Vinos y licores de todas clases. Exquisitos chocolates, tes, cafés legítimos de Puerto Rico, etc.

Tostadillo de la acreditada bodega de

D. Mariano de Miguel.

Única casa que vende

Tarjetas postales de la región

BAJADA Á LA PLAZA

POTES

La Voz de Liébana

Agentes en Ultramar

Cuba.—Agente general, don Desiderio de Celis, *Muralla, 91 y 93,* Habana.

Cienfuegos.—Don Luis Gómez, Apartado 12.

Matanzas.—Don Juan Prados, *Ropas «La Favorita».*

Puerto Príncipe (Camagüey).—Don Salustiano Lera, *General Gómez, 77.*

República Mejicana.—Agente general, don Francisco Lamadrid, *Arco de Belén, 25,* Méjico.

Puebla.—Don Bernabé Fernández, *M. Arista y Santa Catalina, 18.*

Tehuacán.—Don Vicente García Bedoya, Apartado 117.

Veraacruz.—Don Mariano de Miguel, Apartado 16, LA NORMA.

Matehuela.—(E. de S. Luis de Potosí): Don Inocencio Narezo, Apartado 125.

República Argentina.—Don Aquilino Ibañez, *Perú, 1085,* Buenos Aires.

República Oriental del Uruguay.—Don Vidal Pesquera, *Avenida 18 de Julio, 195.*

En España

Madrid.—Don Emilio Bedoya, *Ferráz, 31.*

Santander.—Don Basilio Santerbás, *Ruamenor, 4.*

Sevilla.—Don Carlos García, *Alhóndiga, 67.*

San Fernando.—Don Juan Gutiérrez Bravo, *Dolores, 25.*

San Vicente de la Barquera.—Don Vidal Valle.

Cervera del Pisuerga.—Don Juan G. Campollo.

IMPRENTA DE "LA VOZ DE LIÉBANA," POTES (Santander)

En estos talleres se hacen toda clase de impresiones, tarjetas, sobres, facturas, cartas, talonarios, memorandums, recordatorios, esquelas mortuorias, participaciones de enlace, estados, revistas, periódicos, etc.

Se reciben encargos de encuadernación

tí, pobre amigo mio; las otras causas de carestía, son poderosas, y difícil y lento hacerlas desaparecer; pero en este sentido es necesario que trabajes, y en vez de presentar oídos á los que te hablen de dar á tu salario un aumento que no puede tener, espon con mucha moderación, pero con mucha constancia, la necesidad de reducir los impuestos, de quitar las trabas fiscales, y de mejorar los medios de comunicación. En esto último, Juan, tú y tus compañeros sois descuidadísimos; los caminos que se dejan á vuestro cargo, ó no se hacen, ó si os los dan hechos, los dejais deshacer, porque no os persuadís que un mal camino no solo es *incomodidad*, sino *carestía*.

Lo que más pronto podrias hacer para disminuir el precio de los artículos, sería ponerte en comunicación directa con los productores. No imaginas tú cuánto aumentan el precio de las cosas esos vendedores que te las dan al pormenor, y cuanto más en pequeño, más. Los comerciantes en grande sacan de su capital el seis, el diez, aunque sea el veinte por ciento al año, que seguramente no es poco; pero esos que te venden en los portales y por las calles, te llevan el cincuenta, el ochenta y hasta el ciento por ciento á la semana. No oigas, pues, hablar con indiferencia ó con provención de las *sociedades cooperativas*; reúnete con otros compañeros para comprar las cosas lo más cerca posible del lugar en que se producen, y en la mayor cantidad á que vuestros medios alcancen: de esto he de hablarte otro día más despacio. El comercio es una cosa grande y útil, pero esa roventu innecesaria y exagerada, es una verdadera calamidad.

Mucho distan estos consejos caseros, de las grandes teorías de tus amigos los curanderos sociales; pero nota que no debemos desdeñar el estudio de las cosas que Dios no se ha desdeñado hacer; y como decía un artista, los detalles minuciosos dan á la obra perfección, y la perfección no es un detalle. Las

ciencias sociales tienen que descender á pormenores, que no las rebajan sino en el concepto de la gente frívola; no reputan como ageno á ellas nada que puede interesar al hombre, y donde quiera que pueden desvanecer un error, evitan ó consuelan una desventura.

Para el poco espacio de que disponemos, esta carta va siendo demasiado larga; en otra continuaremos tratando de los salarios.